

**နိုင်ငံတော်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ**  
**မြန်မာနိုင်ငံကုန်သည်သင်္ဘော အက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ**  
( နိုင်ငံတော်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ်၊ ၄/၉၉ )  
၁၃၆၁ ခုနှစ်၊ သီတင်းကျွတ်လဆန်း ၁၁ ရက်  
( ၁၉၉၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၂၀ ရက် )

နိုင်ငံတော်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသည် အောက်ပါဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်း လိုက်သည်။

၁။ ဤဥပဒေကို မြန်မာနိုင်ငံကုန်သည်သင်္ဘော အက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ မြန်မာနိုင်ငံကုန်သည်သင်္ဘော အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁၁) နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ (၁၂) အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်းဖြည့်စွက်ရမည် -

(12) “Administration” means the Department of Marine Administration.

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသည် ကုန်သည်သင်္ဘော အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၁ ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုး ရမည် -

11. (a)The provisions of section 11 to 13, shall apply to any Myanmar ship and also to any ship that enters or leaves any port in Myanmar except to –

- (1) any ship employed exclusively in the fishing industry;
- (2) any pleasure craft;

- (3) any harbor craft; and
  - (4) any ship which is not propelled by mechanical means.
- (b) the Administration may, with the approval of the Ministry of Transport carry out the following ; -
- (1) requiring ships to carry such number of qualified officers of any description, qualified doctors and such number of qualified seamen of any description as may be specified in the notifications;
  - (2) prescribing standards of competence to be attained and other conditions to be satisfied by officer, doctors and other seamen of any description in order to be qualified for the purposes of this section; and
  - (3) providing that existing certificates granted before 1<sup>st</sup> August 1998, except in such cases as are specified in the notifications, shall be deemed for the purposes of this Act to be issued in pursuance of this section and to confer on the persons to whom they are issued such qualifications as may be specified in the notifications.
- (c) Without prejudice to the generality of sub-section (b)(2) above, conditions prescribed or specified under that sub-section may include conditions as to nationality and may make provision for –

- (1) the manner in which the attainment of any standard or the satisfaction of any other condition is to be evidenced;
- (2) the conduct of any examination, the condition for admission to the examination and appointment and remuneration of examiners; and
- (3) the issue, surrender, replacement, form and recording of certificates and other documents.

၄။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ ကို အောက်ပါအတိုင်းအစားထိုးရမည် -

12. (a) If a ship goes to sea or attempts to go to sea without carrying such number of qualified officer, doctors and seamen, the owner or the master of the ship shall, on conviction be liable with a fine not exceeding kyats 100,000 and the ship may be detained.
- (b) If a person goes to sea as qualified officer, doctors or seaman of any description without being such a qualified officer, doctor or seaman, that person shall, on conviction be liable with a fine not exceeding kyats 50,000.
- (c) Any person serving or engaged to serve in any ship and holding any certificate or other document which is evidence that he is qualified, shall on demand produced it to any person authorized by the Administration and to the master of the ship; and if he fails to produces as such without reasonable cause he shall, on conviction be liable with a fine not exceeding kyats 20,000.

(d) Any person who fraudelenty obtaions a certificate shall, on conviction be liable with a fine not exceeding kyats 50,000 or with imprisonment for a term not exceeding 2 years or with both.

၅။ မြန်မာနိုင်ငံကုန်သည်သင်္ဘော အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ကို အောက်ပါအတိုင်းအစားထိုးရမည် -

(13) The Administration may cancel any certificate issued under this part which is fraudulently obtained and the person to whom the certificate has been issued shall, upon being notified by the Administration of its cancellation, forthwith deliver it or cause it to be delivered to the Administration.

၆။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်သင်္ဘောအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၉၄ - က နောက်တွင် ပုဒ်မ ၂၉၄ - ခ အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည် -

294.B. For the purpose of carrying out the provision of this Act –

- (a) the Ministry of Transport may, with the approval of the Government issue necessary procedures; and
- (b) the Ministry of Transport and the Adminstration may issue necessary orders, notifications and directives.

(ပုံ) သန်းရွှေ

ဗိုလ်ချုပ်မှူးကြီး

ဥက္ကဋ္ဌ

နိုင်ငံတော်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ